

Sessione di settembre

Traduzione a vista

## **Au Groenland aussi, une statue de colonisateur déchaîne les passions**

*Dans ce territoire du royaume du Danemark, qui compte seulement 56 000 habitants, la statue du colonisateur Hans Egede est au centre des débats. Faut-il éloigner la sculpture de celui qui est considéré par certains un symbole de l'oppression du peuple inuit ?*

Le débat sur la place qu'on doit accorder aux statues des colonisateurs fait partie de ces thèmes qui intéressent le monde entier. En effet, même dans la petite ville de Nuuk - capitale du territoire autonome du Groenland (qui appartient à la couronne danoise) qui ne compte que 18 000 habitants - une controverse a explosé à ce sujet. Dans ce cas, la statue visée est celle d'Hans Egede, "un évangéliste" considéré le père de la colonisation.

Aujourd'hui, cette sculpture "surplombe le port colonial de Nuuk", mais des activistes ont mené cet été des actions pour demander son déplacement. "Le 21 juin, la statue a été aspergée de peinture rouge et un slogan 'décoloniser' a été inscrit sur celle-ci" Une pétition a également été lancée par une lycéenne appelant à déboulonner la statue de "cet homme qui symbolise le trauma vécu par les Groenlandais".

Plus de 2000 personnes l'ont signée.

Selon les sondages, le conflit entre pro et anti statue ressemblerait aujourd'hui à une sorte de guerre des générations. Pour le média, en effet, les défenseurs de la statue se trouveraient "parmi la vieille génération",

qui considère la sculpture représentant Hans Egede “un point de repère historique de la cité et de la foi chrétienne”. Au contraire, “de nombreux jeunes associent aujourd’hui la statue au colonialisme et sont provoqués par l’attitude autoritaire qu’elle exprime”, explique Daniel Thorleifsen, directeur du Musée national du Groenland.

Aujourd’hui, l’attitude du missionnaire danois vis-à-vis des populations inuits lors de la colonisation est aussi largement critiquée par les historiens. Pour essayer de trancher le débat une fois pour toutes, un vote a été organisé sur internet et par courrier. Les citoyens de Nuuk se sont finalement exprimés à une large majorité “62 % contre 38 %” pour le maintien de la statue à sa place. Mardi 1er septembre, le Conseil municipal de la ville a donc confirmé la volonté de ses administrés et décidé qu’Hans Egede continuerait à surplomber le port de Nuuk. Mais nul doute que ce débat - à la fois générationnel et historique - n’a pas fini d’agiter le Groenland.